



XXXIV NIEDZIELA ZWYKŁA - 34^{ème} DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE
UROCYSTOŚĆ CHRYSZTUSA KRÓLA WSZECHŚWIATA
DIMANCHE DU CHRIST-ROI DE L'UNIVERS

LECTURE DU LIVRE D'ÉZÉKIEL
Ez 34, 11-12. 15-17

Parole du Seigneur Dieu. Maintenant, j'irai moi-même à la recherche de mes brebis, et je veillerai sur elles. Comme un berger veille sur les brebis de son troupeau quand elles sont dispersées, ainsi je veillerai sur mes brebis, et j'irai

les délivrer dans tous les endroits où elles ont été dispersées un jour de brouillard et d'obscurité. C'est moi qui ferai paître mon troupeau, c'est moi que le ferai reposer, déclare le Seigneur Dieu ! La brebis perdue, je la chercherai, l'égarée, je la ramènerai. Celle qui est blessée, je la soignerai. Celle qui est faible, je lui rendrai des forces. Celle qui est grasse et vigoureuse, je la garderai, je la ferai paître avec justice. Et toi, mon troupeau, déclare le Seigneur Dieu, apprends que je vais juger entre brebis et brebis, entre les béliers et les boucs.

Parole du Seigneur. Nous rendons grâce à Dieu !

Psautre 22

**LE SEIGNEUR EST MON BERGER :
RIEN NE SAURAIT ME MANQUER.**

LECTURE DE LA PREMIÈRE LETTRE DE SAINT PAUL
APÔTRE AUX CORINTHIENS 1 Co 15, 20-26. 28

Le Christ est ressuscité d'entre les morts pour être parmi les morts le premier ressuscité. Car, la mort étant venue par un homme, c'est par un homme aussi que vient la résurrection. En effet, c'est en Adam que meurent tous les hommes ; c'est dans le Christ que tous revivront, mais chacun à son rang : en premier, le Christ ; et ensuite, ceux qui seront au Christ lorsqu'il reviendra. Alors, tout sera achevé, quand le Christ remettra son pouvoir royal à Dieu le Père, après avoir détruit toutes les puissances du mal. C'est lui en effet qui doit régner jusqu'au jour où il aura mis sous ses pieds tous ses ennemis. Et le dernier ennemi qu'il détruira, c'est la mort. Alors, quand tout sera sous le pouvoir du Fils, il se mettra lui-même sous le pouvoir du Père qui lui aura tout soumis, et ainsi, Dieu sera tout en tous.

Parole du Seigneur. Nous rendons grâce à Dieu !

ALLELUIA. ALLELUIA.

**Béni soit le règne de David notre Père,
le royaume des temps nouveaux !
Béni soit au nom du Seigneur celui qui vient !
ALLELUIA.**

+ ÉVANGILE DE JÉSUS CHRIST
SELON SAINT MATTHIEU Mt 25, 31-46

Jésus parlait à ses disciples de sa venue: «Quand le Fils de l'homme viendra dans sa gloire, et tous les anges avec lui, alors il siégera sur son trône de gloire. Toutes les nations seront rassemblées devant lui; il séparera les hommes les uns des autres, comme le berger sépare les brebis des chèvres: il placera les brebis à sa droite, et les chèvres à sa gauche. Alors le Roi dira à ceux qui seront à sa droite: 'Venez, les bénis de mon Père, recevez en héritage le royaume préparé pour vous depuis la création du monde. Car j'avais faim, et vous m'avez donné à manger; j'avais soif, et vous m'avez donné à boire; j'étais un étranger, et vous m'avez accueilli; j'étais nu, et vous m'avez habillé; j'étais malade, et vous m'avez visité; j'étais en prison, et vous êtes venus jusqu'à moi!' Alors les justes lui répondront: 'Seigneur, quand est-ce que nous t'avons vu... ? tu avais donc faim, et nous t'avons nourri? tu avais soif, et nous t'avons donné à boire? tu étais un étranger, et nous t'avons accueilli? tu étais nu, et nous t'avons habillé? tu étais malade ou en prison... Quand sommes-nous venus jusqu'à toi?' Et le Roi leur répondra: 'Amen, je vous le dis, chaque fois que vous l'avez fait à l'un de ces petits qui sont mes frères, c'est à moi que vous l'avez fait.' Alors il dira à ceux qui seront à sa gauche: 'Allez-vous-en loin de moi, maudits, dans le feu éternel préparé pour le démon et ses anges. Car j'avais faim, et vous ne m'avez pas donné à manger; j'avais soif, et vous ne m'avez pas donné à boire; j'étais un étranger, et vous ne m'avez pas accueilli; j'étais nu, et vous ne m'avez pas habillé; j'étais

CZYTANIE Z KSIĘGI PROROKA EZECHIELA
Ez 34, 11-12. 15-17

To mówi Pan Bóg : « Oto ja sam będę szukał moich owiec i będę miał o nie pieczę. Jak pasterz dokonuje przeglądu swojej trzody, wtedy gdy znajdzie się wśród rozproszonych owiec, tak Ja dokonam przeglądu moich owiec i uwolnię je ze wszystkich miejsc, dokąd się rozproszyły w dni ciemne i mroczne. Ja sam będę paść moje owce i Ja sam będę je układał na legowisko, mówi Pan Bóg. Zagubioną odszukam, zabłąkaną sprowadzę z powrotem, skaleczoną opatrzę, chorą umocnię, a tłustą i mocną będę ochraniał. Będę paść sprawiedliwie ». Do was zaś, owce moje, to mówi Pan Bóg : Oto ja osądzę poszczególne owce, barany i kozły».

Oto słowo Boże. Bogu niech będą dzięki !

Psalm responsoryjny 23(22)
**PAN MYM PASTERZEM,
NIE BRAK MI NICZEGO.**

CZYTANIE Z PIERWSZEGO LISTU
ŚW. PAWŁA APOSTOŁA DO KORYNTIAN

1 Kor 15, 20-26. 28

Bracia : Chrystus zmartwychwstał jako pierwszy spośród tych, co pomarli. Ponieważ bowiem przez człowieka przyszła śmierć, przez człowieka też dokona się zmartwychwstanie. I jak w Adamie wszyscy umierają, tak też w Chrystusie wszyscy będą ożywieni, lecz każdy według własnej kolejności. Chrystus jako pierwszy, potem ci, co należą do Chrystusa, w czasie Jego przyjścia. Wreszcie nastąpi koniec, gdy przekaze królowanie Bogu i Ojcu i gdy pokona wszelką Zwierchność, Władzę i Moc. Trzeba bowiem, ażeby królował, aż położy wszystkich nieprzyjaciół pod swoje stopy. Jako ostatni wróg zostanie pokonana śmierć. A gdy już wszystko zostanie Mu poddane, wtedy i sam Syn zostanie poddany Temu, który Synowi poddał wszystko, aby Bóg był wszystkim we wszystkich.

Oto słowo Boże. Bogu niech będą dzięki !

ALLELUIA. ALLELUIA.

**Chrystus zwyciężył, Chrystus regnat,
Chrystus, Chrystus imperat !
Chrystus Wodzem, Chrystus Królem,
Chrystus, Chrystus, Władcą nam !
ALLELUIA.**

+ SŁOWA EWANGELII WEDŁUG ŚW. MATEUSZA
Mt 25, 31-36

Jesus powiedział do swoich uczniów: Gdy Syn Człowieczy przyjdzie w swej chwale i wszyscy aniołowie z Nim, wtedy zasiądzie na swoim tronie pełnym chwały. I zgromadzą się przed Nim wszystkie narody, a On oddzieli jednych [ludzi] od drugich, jak pasterz oddziela owce od kozłów. Owce postawi po prawej, a kozły po swojej lewej stronie. Wtedy odezwie się Król do tych po prawej stronie: Pójdźcie, błogosławieni Ojca mego, weźcie w posiadanie królestwo, przygotowane wam od założenia świata! Bo byłem głodny, a daliście Mi jeść; byłem spragniony, a daliście Mi pić; byłem przybyszem, a przyjęliście Mnie; byłem nagi, a przyodzialiście Mnie; byłem chory, a odwiedziliście Mnie; byłem w więzieniu, a przyszliście do Mnie. Wówczas zapytają sprawiedliwi: Panie, kiedy widzieliśmy Cię głodnym i nakarmiliśmy Ciebie? spragnionym i daliśmy Ci pić? Kiedy widzieliśmy Cię przybyszem i przyjęliśmy Cię? lub nagim i przyodzialiśmy Cię? Kiedy widzieliśmy Cię chorym lub w więzieniu i przyszliśmy do Ciebie? A Król im odpowie: Zaprawdę, powiadam wam: Wszystko, co uczyniliście jednemu z tych braci moich najmniejszych, Mnieście uczynili. Wtedy odezwie się i do tych po lewej stronie: Idźcie precz ode Mnie, przekłęci, w ogień wieczny, przygotowany diabłu i jego aniołom! Bo byłem głodny, a nie daliście Mi jeść; byłem spragniony, a nie daliście Mi pić; byłem przybyszem, a nie przyjęliście Mnie; byłem nagi, a nie przyodzialiście mnie; byłem chory i w więzieniu, a nie odwiedziliście Mnie. Wówczas zapytają i ci: Panie, kiedy widzieliśmy Cię głodnym albo spragnionym, albo przybyszem, albo nagim, kiedy chorym albo w więzieniu, a nie usłużyliśmy

malade et en prison, et vous ne m'avez pas visité.' Alors ils répondront, eux aussi: 'Seigneur, quand est-ce que nous t'avons vu avoir faim et soif, être nu, étranger, malade ou en prison, sans nous mettre à ton service?' Il leur répondra: 'Amen, je vous le dis, chaque fois que vous ne l'avez pas fait à l'un de ces petits, à moi non plus vous ne l'avez pas fait.' Et ils s'en iront, ceux-ci au châtement éternel, et les justes, à la vie éternelle.»

Acclamons la Parole de Dieu. Louange à Toi, Seigneur Jésus!

1 CHANT D'ENTRÉE:

Refr.: Chrystus Pan, wczoraj i dziś.
Chrystus Królem po wieczny czas.
Boży Syn, miłości dar.
Ty nas wzywasz : oto my.

1. Wielbimy Cię za łaski czas - niewyliczony wielki dar.
Grzesznikom dałeś radość swą. Miłość Twoja zwycięża zło. Amen. Alleluja!

Refr. : Christ hier, Christ aujourd'hui,
Christ demain, pour tous et toujours,
Tu es Dieu, Tu es l'Amour.
Tu appelles: nous voici!

2. Béni soit Dieu, Maître et Seigneur qui donne sens au vrai bonheur, Tu nous a donné Jésus Christ - Lui le Roi et notre Sauveur. Amen. Alleluja. **Ref.:** Chrystus Pan...

2 ACTE PÉNITENTIEL:

Refr. Christ hier, Christ aujourd'hui,
Christ demain, pour tous et toujours,
Tu es Dieu, Tu es l'Amour.
Tu appelles: nous voici!

3. Wielbimy Cię. Przebaczasz nam - siedemdziesiąt siódmy raz. Usuwasz słabość ludzkich serc. Miłość Twoja zwycięża zło. Amen. Alleluja. **Ref.**

3 PRIÈRE UNIVERSELLE:

Ô, o Seigneur en ce jour, écoutes-nos prières!

4 CHANT DE L'OFFERTOIRE:

1. **Dwa tysiące lat już mija**, gdy nasz Pan
Wciąż panuje w swym świętym Kościele.
Pieśń nowego tysiąclecia wzywa nas,
by w obronie świętej wiary stawać śmiało.
*Panie nasz, Ty przecież o tym dobrze wiesz,
że do Ciebie wciąż należeć chcemy.
Twoja chwala i potęga, Twoja cześć
Niech na zawsze zapanuje na tej ziemi.*
2. Pokolenia się zmieniają z nimi świat,
Niosąc z sobą nowe zagrożenia,
Narzucając złudne życie, nowy ład
Odrzucając wiarę w sens Twego istnienia. **Ref.**

5 SANCTUS:

**Święty, Święty, Święty, Pan Bóg zastępów,
pełne są niebiosa i ziemia chwały Twojej,
Hosanna na wysokości. Błogosławiony, który
idzie w imię Pańskie, Hosanna na wysokości!**

Tobie? Wtedy odpowie im: Zaprawdę, powiadam wam: Wszystko, czego nie uczyniliście jednemu z tych najmniejszych, tegoście i Mnie nie uczynili. I pójda ci na mękę wieczną, sprawiedliwi zaś do życia wiecznego.

**Oto słowo Pańskie.
Chwała Tobie, Chryste!**

6 ANAMNÈSE:

Gloire à Toi qui étais mort! Gloire à Toi, Jésus!
Gloire à Toi qui est vivant, gloire à Toi!
Gloire à Toi, ressuscité! Viens revivre en nous
aujourd'hui et jusqu'au jour dernier.

7 AGNUS DEI:

1. **Pokoju Twego wielki dar**, dziś Jezu nam daj.(bis)
by imię Twe święte wystawiał cały świat.
Pokoju Twego wielki dar, dziś Jezu nam daj.
2. **La Paix, oui la paix**, c'est le Don de Jésus.(bis)
Alors dit Jésus, alors mon nom sera connu.
La Paix, oui la paix, c'est le Don de Jésus.

8 CHANT DE COMMUNION:

Ja wiem, w kogo ja wierzę, stałością duszy mej,
Mój Pan w tym Sakramencie pełen potęgi swej.
To Ten, co zstąpił z nieba, co życie za mnie dał
I pod postacią chleba pozostać z nami chciał.
Ja wiem w kim mam nadzieję, w słabości mojej moc,
To Ten, przed którym światło pali się w dzień i w noc!
On moim szczęściem w życiu, On światłem w zgonu dzień,
Zwycięża mroki grzechu, rozprasza śmierci cień!
Ja wiem kogo miłuję nad wszelki świata czar,
Kto krzepi duszę moją, kto zna miłości żar.
To król nad wszystkie króle, wielki i dobry Pan,
On karmi duszę moją Ciałem i Krwią swych ran.

9 CHANT D'ACTION DE GRÂCE:

Cóż Ci, Jezu damy, za Twych łask strumienie?
Z serca ci składamy, korne dziękczynienie.
*Panie nasz, króluj nam! Boże nasz, króluj nam!
Poprzez wieczny czas, króluj Jezu nam!*
W serca Twego ranie, o serc naszych Królu,
Pokój i wytrwanie, ukojenie w bólu...
Ty nas wspieraj w znoju, strzeż przez życie całe,
Byśmy w serc pokoju, Twą wielbili chwałę...

10 CHANT DE SORTIE:

My chcemy Boga, Panno Święta,
o usłysz naszych wołań głos.
Miłości Bożej dźwigać pęta,
to nasza chluba, to nasz los.
*Błogostaw, słodka Pani, błogostaw wszelki stan.
My chcemy Boga, my poddani, On naszym Królem,
On nasz Pan.*
My chcemy Boga w rodzin, kole,
w troskach rodziców, w dziełach snach.
My chcemy Boga, w książce, w szkole,
w godzinach wytchnień, w pracy dniach...

ANNONCES PAROISSIALES:

1. **DIMANCHE DU CHRIST-ROI: -- MESSE DE CLÔTURE DE L'ANNÉE LITURGIQUE - WIELKA TAJEMNICA WIARY**
2. **CE DIMANCHE - FÊTE PATRONALE DE L'UNION NATIONALE DES ASSOCIATIONS CATHOL. POLONAISES: P.Z.K.**
3. **DIMANCHE PROCHAIN - 1er DIMANCHE DE L'AVEUT - NOUVEAU PROGRAMME PASTORAL: „Zgromadzeni na św. wieczerzy”**
-- *Rassemblés pour le saint Repas* -- 2ème ANNÉE: « *Ojciec mój da wam prawdziwy chleb z nieba (J 6,32)*».
4. **PENDANT LE TEMPS DU CONFINEMENT: - EN SEMAINE: messes télévisées sur YouTube à 17.00 précédées du CHAPELET.**
- **LE DIMANCHE: messes télévisées sur YouTube à 10.00 précédées du CHAPELET.**
5. **CETTE SEMAINE: BILLY-MONTIGNY: mardi à 14.30: Funérailles de Mme Józefa MICHALSKI - (85 ans).**
mercredi de 9.30 à 11.00: Catéchèse par visioconférence
samedi à partir de 14.00: Préparation des «Jaselka» par visioconférence
6. **DERNIERS JOURS DU MOIS DE NOVEMBRE: MOIS DE LA MÉMOIRE & DE LA PRIÈRE POUR NOS DÉFUNTS -**
7. **INFORMATIONS PAROISSIALES & DIOCÉSAINES - À RETROUVER SUR NOTRE SITE: www.pmk-harnes.fr -**